



BANCO CENTRAL EUROPEO

Fráncfort, 29 de octubre de 2001

NOTA DE PRENSA

BALANZA DE PAGOS DE LA ZONA DEL EURO (evolución mensual en agosto del 2001 y revisiones desde 1997 hasta el segundo trimestre del 2001)

La *balanza por cuenta corriente* registró un superávit de 4,2 mm de euros en agosto del 2001, en comparación con el déficit de 6,3 mm de euros observado en agosto del 2000. Esta variación puede atribuirse, principalmente, a un aumento del superávit de la *balanza de bienes* (desde 0,2 mm de euros hasta 6 mm de euros), combinado con un cambio en la *balanza de rentas*, que pasó de un déficit de 1,5 mm de euros a un superávit de 0,3 mm, y una disminución del déficit de la *balanza de transferencias corrientes* (desde 5,5 mm de euros hasta 2,9 mm de euros), mientras que la *balanza de servicios* seguía presentando el mismo superávit.

En los ocho primeros meses del 2001, el déficit *acumulado de la balanza por cuenta corriente* se redujo a 21,8 mm de euros, frente a 45,6 mm de euros en el mismo período del año anterior. Este descenso fue consecuencia, en su mayor parte, de un fuerte incremento del superávit de la balanza de bienes, desde 7,8 mm de euros hasta 35 mm de euros, acompañado por una disminución del déficit de la balanza por transferencias corrientes de 2,4 mm de euros y un cambio en la balanza de servicios, de un déficit de 2,1 mm de euros a un superávit de 2,9 mm de euros. Estos resultados solo se compensaron parcialmente con el aumento de 10,8 mm de euros del déficit de la balanza de rentas. El creciente superávit acumulado de la balanza de bienes se explica por el ritmo más rápido de crecimiento de las exportaciones (10,9%), respecto al de las importaciones (6,6%).

Los *datos desestacionalizados* muestran que el ascenso del superávit de la balanza de bienes a partir de comienzos del 2001 se debió, fundamentalmente, a la caída de las importaciones en términos nominales, como resultado, en gran medida, de la reducción de los precios de importación, mientras que las exportaciones en términos nominales se estancaron debido a la desaceleración de la demanda exterior.

Por lo que se refiere a la *cuenta financiera*, en agosto las inversiones directas y de cartera de la zona del euro registraron, en conjunto, unas entradas netas de 11,8 mm de euros, originadas por unas entradas

Traducción al español: Banco de España.

netas de inversiones de cartera de 17,8 mm de euros, que compensaron ampliamente unas salidas netas de inversiones directas de 6 mm de euros.

Las salidas netas de 6 mm de euros contabilizadas en las *inversiones directas* en agosto se explican, básicamente, por las salidas netas de 4,8 mm de euros observadas en “Otro capital”, principalmente, préstamos entre empresas relacionadas, mientras que las salidas netas de inversiones directas en “Acciones y participaciones” se cifraron en 1,1 mm de euros.

Las entradas netas de 17,8 mm de euros registradas en las *inversiones de cartera* de la zona del euro fueron consecuencia, principalmente, de las entradas netas de inversiones de cartera en acciones y participaciones de 12,7 mm de euros. Los valores distintos de acciones contabilizaron unas entradas netas de 5,1 mm de euros, resultado de unas entradas netas de bonos y obligaciones y de instrumentos del mercado monetario de 3,1 mm de euros y 2 mm de euros, respectivamente.

Cabe señalar que las entradas netas de la cuenta financiera observadas en agosto se explican por el lado del pasivo de las inversiones directas y de cartera, que registraron unas entradas netas de 6,2 mm de euros y 35,9 mm de euros, respectivamente. Al mismo tiempo, las inversiones en el exterior por los residentes en la zona del euro fueron reducidas, en comparación con los meses anteriores, ya que el lado del activo de las inversiones directas y de cartera mostró unas salidas netas de 12,2 mm de euros y 18 mm de euros, respectivamente.

Los *derivados financieros* contabilizaron salidas netas de 3,1 mm de euros y las salidas netas de *otras inversiones* se elevaron a 12,6 mm de euros. Los *activos de reserva*, excluidos los efectos de valoración, descendieron en 4,1 mm de euros, mientras que los *errores y omisiones* netos se cifraron en -5,1 mm de euros.

En los ocho primeros meses del 2001, la cuenta financiera de la zona del euro registró unas salidas netas de inversiones directas y de cartera que ascendieron, en conjunto, a 81,2 mm de euros, nivel superior al de las salidas netas de 51,9 mm de euros observadas en el mismo período del 2000. Sin embargo, los datos de agosto del 2001 confirman el cambio en la composición de los flujos de capital que se ha producido en el 2001. Las entradas netas de inversiones directas de 61,8 mm de euros registradas entre enero y agosto del 2000 se tornaron en salidas netas de 89,9 mm de euros en el período correspondiente del 2001. Por el contrario, las salidas netas de inversiones de cartera de 113,7 mm de euros contabilizadas en los ocho primeros meses del 2000 han pasado a ser entradas netas de 8,7 mm de euros en el mismo período del 2001. Sin embargo, cabe recordar que el elevado nivel de entradas netas

de inversiones directas y salidas netas de inversiones de cartera observado en los ocho primeros meses del 2000 fue, en gran medida, consecuencia de una fusión empresarial, realizada mediante intercambio de acciones, que se registró como inversión directa en la zona del euro y salida neta de la zona del euro en concepto de inversión de cartera en acciones y participaciones. Por otro lado, las inversiones de cartera en acciones y participaciones contabilizaron entradas netas a partir de mayo del 2001, tras registrar salidas netas en la mayor parte del 2000.

Además de los principales datos de agosto del 2001, la presente nota de prensa incluye una serie revisada y más detallada de estadísticas de balanza de pagos correspondientes al período 1997-2000, así como al primer y segundo trimestres del 2001.

Concretamente, las revisiones se han traducido en un déficit de la balanza por cuenta corriente más elevado, debido, principalmente, a un superávit de la balanza de bienes y un déficit de la balanza de rentas, respectivamente menor y mayor de lo previsto. El superávit de la balanza de bienes se revisó a la baja en 7,8 mm de euros en 1999, en 16,6 mm de euros en el 2000 y en 5,7 mm de euros en el primer semestre del 2001, mientras que el déficit de la balanza de rentas se revisó al alza en 3,3 mm de euros en 1999, en 6,5 mm de euros en el 2000 y en 7,4 mm de euros en el primer semestre del 2001. En conjunto, tras efectuarse las revisiones, el déficit de la balanza por cuenta corriente para los años 1999, 2000 y el primer semestre del 2001 se sitúa, en estos momentos, en 26,3 mm de euros, 70,1 mm de euros y 21,8 mm de euros, respectivamente (frente a 13,8 mm de euros, 45 mm de euros y 11,2 mm de euros, anteriormente). Las revisiones de la balanza de bienes reflejan una diferencia más clara entre comercio dentro y fuera de la zona del euro para un importante Estado miembro y un nuevo método de compilación aplicado por otros dos Estados miembros a partir de datos obtenidos de las declaraciones de aduanas. También se revisó ligeramente la balanza por cuenta corriente de los años 1997 y 1998.

Asimismo, se realizaron algunas revisiones significativas en la cuenta de inversiones directas para el 2000. En lugar de registrar salidas netas de 25,2 mm de euros, según indicaban las cifras anteriores, en la zona del euro esta cuenta contabilizó entradas netas de 15,2 mm de euros en el 2000. Para el cuarto trimestre del 2000, las salidas netas de inversiones directas se revisaron a la baja, desde 58,9 mm de euros hasta 14,1 mm de euros. Esta revisión fue consecuencia, básicamente, de datos adicionales sobre reestructuraciones industriales. Por el contrario, para el primer y segundo trimestres del 2001, no se efectuaron revisiones importantes en la cuenta financiera, salvo para el mes de mayo del 2001, en el que las entradas netas de inversiones de cartera se revisaron a la baja, desde 24,9 mm de euros hasta 16 mm de euros.

Nota sobre las estadísticas de balanza de pagos elaboradas por el Eurosistema

El Banco Central Europeo y la Comisión Europea (Eurostat) publican simultáneamente los datos de la balanza de pagos trimestral de la zona del euro y de los quince Estados miembros de la Unión Europea. Según la asignación de responsabilidades acordada, el Banco Central Europeo es el encargado de compilar y publicar las estadísticas de la balanza de pagos mensual y trimestral de la zona del euro, mientras que la Comisión Europea (Eurostat) cumple las mismas funciones con los agregados trimestrales y anuales de los quince países de la Unión Europea. Los datos se compilan de conformidad con las normas internacionales, en particular las que se establecen en la quinta edición del Manual de Balanza de Pagos del FMI. Los agregados de la zona del euro y de los quince países de la Unión Europea se compilan de manera uniforme a partir de las operaciones de los Estados miembros con residentes en países no pertenecientes a la zona del euro y con la Unión Europea, respectivamente.

Anejos:

En el anejo 1 a esta nota de prensa se presentan las estadísticas elaboradas por el Eurosistema sobre la balanza de pagos mensual de la zona del euro correspondiente a los años 2000 y 2001 (datos del Euro 12).

En el anejo 2 figuran los datos desestacionalizados de la balanza por cuenta corriente del Euro 12.

En el anejo 3 se ofrecen datos más detallados sobre la balanza de pagos trimestral del Euro 12.

En el bloque “Statistics” de la sección “Latest releases of monetary and financial statistics – release schedules”, que figura en la dirección del BCE en Internet, se puede consultar un conjunto completo de estadísticas actualizadas de balanza de pagos de la zona del euro. Los resultados correspondientes a agosto del 2001 se publicarán también en el *Boletín Mensual del BCE* de noviembre del 2001. Asimismo, puede consultarse en la dirección del BCE en Internet una nota metodológica detallada sobre el mismo tema.

Banco Central Europeo

División de Prensa

Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: 0049 69 1344 7455, Fax: 0049 69 1344 7404

Internet: <http://www.ecb.int>

Se permite su reproducción, siempre que se cite la fuente